

Yves Netzhammer Installationen 2008–2018



Die Sprache spielt Zeit oder Fabelhaft war der Apfelsaft Language Plays for Time or the Apple Juice Was Fabulous

2014

Kunst im öffentlichen Raum.
7 Apfelberge und 300 Einzeläpfel
aus Aluminium, 25 Textschilder

Art in public space project. 7 piles of
apples and 300 loose aluminium apples,
25 text signs

Besitz HESS Investment und Mobimo AG
Präsentation Neu überbautes Wohn- und
Gewerbeareal, ehemalige
Obstverwertungsgesellschaft,
Affoltern am Albis

Als Antidenkmal erinnert *Die Sprache spielt Zeit oder Fabelhaft war der Apfelsaft* an eine heute abwesende Obstverwertungsgesellschaft, die durch ein Wohn- und Gewerbeareal ersetzt wurde. Apfelberge aus Aluminium markieren in ihrer Schnittstelle den Abdruck der abgerissenen Gebäude. Auf Textschildern sind Ausdrücke zu lesen wie *Konsumgewohnheiten, Abkühlintensität, Hochreif, Landessäure, Schönungs-vorgang, Stabilisierung*, die mit der Mehrdeutigkeit von Fachbegriffen aus der Obstverwertungsproduktion spielen.

As an anti-monument, *Language Plays for Time or the Apple Juice Was Fabulous* commemorates a no longer existing fruit collective management organisation that was replaced by a mixed-use residential and commercial development. The intersection points of the piles of aluminum apples mark the imprint of the demolished buildings. On text signs, one can read specialised terminology from the fruit management industry that play on their ambiguity, for example *Consumption habits, cooling rate, harvesting ripe, cider, filtration process or stabilisation*.



